

## Е.И.УБРЯТОВА И ЯКУТСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ\*

Многочисленные академические экспедиции, поколения просвещенных политссыльных, миссионеров, среди которых оказывались крупные ученые, знатоки языка, гуманисты — поборники просвещения и, наконец, изолированность, своеобразная «экзотичность» тюркского осколка на Крайнем Севере — все это привело к тому, что язык саха в XVII в. оказался в сфере науки и ныне считается одним из основательно изученных тюркских языков. Классическая «Грамматика» акад. ОН.Бетлингга (1851) открыла «целую эпоху в тюркологии» (акад. АН.Кононов), фундаментальный «Словарь якутского языка» акад. Э.К.Пекарского (1907—1930) пользуется мировой известностью, труд акад. В.В. Радлова «Якутский язык в его отношении к другим тюркским языкам» (1908) — одна из первых сравнительно-исторических грамматик тюркских языков. Широко известны нормативные и научные грамматики Д.Хитрова (1858), С.В.Ястремского (1900).

На этом прочном фундаменте развивается современная якутская филология: труды Л.Н.Харитонова, Н.С.Григорьева, Н.К.Антонова, Е.И.Коркиной, Н.Д.Дьячковского, Н.Е.Петрова, Н.С.Воронкина, Г.Г.Филиппова, И.Е.Алексеева, С.А.Иванова, Н.Н.Широбоковой, Ст.Калужинского и др. широко известны тюркологам.

В славной плеяде якутоведов-тюркологов старшего поколения почетное место принадлежит Заслуженному деятелю науки Якутской АССР проф. Е.И.Убрятовой.

Вспомнить добрым словом светлый незабываемый образ Елизаветы Ивановны, скромнейшей дочери русского народа, великой труженицы, всю свою жизнь посвятившей якутской филологии, тем более уместно и приятно, когда в эти дни вся Якутия торжественно отмечает 375-летие вхождения Якутии в состав России.

По объему выполненных работ, обилию и уникальности собранного материала и, наконец, строгой последовательности восхождения к новым рубежам и уровням исследования и обобщения накопленных языковых данных, диалектология становится одной из наиболее развитых областей якутского языкознания.

В настоящее время диалектология располагает обобщающими монографическими трудами по всем диалектным зонам якутского языка, по якутским диалектам в целом. Якутские диалектологи ныне успешно завершают «Диалектологический атлас якутского языка» в 2 томах. Далеко не каждая тюркоязычная республика бывшего Советского Союза

\* Публикуется впервые. — П.С.

располагает подобными обобщающими и лингвогеографическими трудами.

Лидирующее положение диалектологии в значительной мере было предопределено тем, что Е.И.Убрятова являлась ее основателем, консультантом и руководителем диалектологических работ. Е.И.Убрятова — автор первой крупной работы (1940) о долганском диалекте якутского языка, получившей известность среди тюркологов в качестве одной из ранних монографий по тюркской диалектологии. Елизавета Ивановна продолжала работать над долганским диалектом (как она его первоначально считала) и в последующих своих трудах трактует его как самостоятельный долганский язык<sup>1</sup>. Работы Е.И.Убрятовой этого цикла ставят проблему принципиального теоретического значения: диалект — язык.

Труд Е.И.Убрятовой по сравнительному изучению фонетических особенностей языка населения трех районов Якутии занимает особое место не только в якутской, но и тюркской диалектологии, с самого зарождения испытывавшей большие затруднения методологического и теоретического характера<sup>2</sup>. Автор глубоко и убедительно вскрыл своеобразие функционирования диалектных различий, разработал оптимальные методы их исследования, раскрыл сущность, исторические корни многих диалектных явлений и исторического развития самого якутского языка.

Оказалось, например, что в якутском языке большинство местных особенностей центральных районов встречается почти повсеместно и отличается либо деталями своего проявления, либо относительной частотой употребления по сравнению с другими местными особенностями. Важнейшие диалектные признаки оказываются факультативными в речи отдельных представителей данной местности. Кроме того, в якутском языке имеется большое количество слов, которые мало связаны с нормами говора и употребляются говорящими сразу в нескольких вариантах. Е.И.Убрятова установила, что большая часть диалектных особенностей якутского языка определяется общетюркской системой соответствий.

И это функциональное своеобразие диалектных явлений привело к глубоко укоренившемуся убеждению об абсолютной однородности якутского языка, восходящей еще к I пол. XIX в.: «Уваровский и Миддендорф решительно утверждают, что повсюду, где они побывали, говорят на одном и том же языке».

Таким образом, без преувеличения можно сказать, что Е.И.Убрятова открыла существование диалектов в якутском языке и выявила своеобразие функционирования диалектных различий. В этом отношении работа имеет принципиальное методологическое значение для

тюркской диалектологии и представляет значительный интерес для общей диалектологии.

Необходимо подчеркнуть значение работ Е.И.Убрятовой и в области истории якутского языка. Ею сделано очень много для выяснения сложных и многообразных путей и условий развития и формирования как диалектов якутского языка, так и самого якутского языка в отдаленном прошлом. Она приводит убедительные данные, доказывающие формирование диалектов якутского языка в иноязычной среде, прежде всего в монгольской и эвенкийской. Эта основная и плодотворная идея пронизывает все работы Елизаветы Ивановны по якутскому языку. Для таких языков, как якутский, у которых нет письменных памятников, всякое историческое исследование крайне затруднительно. Е.И.Убрятова показала, как надо использовать путь исторической реконструкции современных явлений для освещения процессов, происходивших в отдаленном прошлом. Это сделано настолько целно и умело, что раздел, посвященный выяснению особенностей системы согласных, можно считать первым серьезным исследованием по исторической фонетике якутского языка<sup>3</sup>.

В 1960 г. была опубликована небольшая, но очень важная работа Е.И.Убрятовой, представляющая ее доклад на XXV международном конгрессе востоковедов<sup>4</sup>. В ней после выхода в свет известного труда акад. В.В.Радлова автор вновь обратилась к проблеме исторического места якутского языка среди языков алтайской семьи. На основании последовательного историко-сравнительного анализа данных якутского языка на всех уровнях с данными тюркских, монгольских и тунгусоманьчжурских языков Е.И.Убрятова приходит к заключению, что в основу якутского языка лег какой-то древний тюркский язык, близкий к языкам орхонских памятников. Монгольские элементы, несмотря на их количественную значительность, не составляют системы и не определяют собой строя якутского языка. Однако включение в якутский язык множества изобразительных слов и глаголов монгольского происхождения приводит автора к обоснованному предположению о длительном взаимном двуязычии и тюркских предков якутов, и какого-то монголоязычного племени. Однако в наше время отношение к концепции Е.И.Убрятовой о монгольско-языковых контактах неоднозначное.

Из тунгусоманьчжурских языков устанавливается очень существенная роль эвенкийского языка в смещении фонетики и морфологии якутского языка от общетюркской системы. Предполагается, что это произошло на самых ранних этапах становления якутской народности, когда первые поколения эвенков, переходя на якутский язык, могли перенести в него свои способы грамматического мышления<sup>5</sup>. Данная

точка зрения Е.И.Убрятовой, по нашему мнению, является наиболее обоснованной и оказывает значительное влияние на многих лингвистов, занимающихся сравнительно-историческим изучением якутского языка. Среди них выделяются исследования Н.Н.Широбоковой по историческому развитию системы согласных якутского языка, где автор предложила свою интерпретацию многих звуковых изменений и оригинальную схему фонетической эволюции якутского консонантизма в целом<sup>6</sup>.

Монография Н.Н.Широбоковой последнего времени является обобщением и дальнейшим развитием ареальной сибирской тюркологии<sup>7</sup>. В ней достойное место занимают все концептуальные исторические взгляды Е.И.Убрятовой, с чем солидарны якутские языковеды. В этой связи нельзя не упомянуть небольшую, но очень содержательную работу Е.И.Убрятовой, специально посвященную важным аспектам исторической грамматики якутского языка и их связи с языками Южной Сибири в отдаленную эпоху<sup>8</sup>. Сформулированные в ней плодотворные идеи могут быть серьезным подспорьем для создания исторической грамматики якутского языка.

Таким образом, исследования Елизаветы Ивановны по широте поставленных проблем, по глубине интерпретации богатого языкового материала являются, безусловно, одними из лучших в тюркской диалектологии. Что касается якутского языкознания, ею были открыты самые широкие пути и возможности для дальнейших диалектологических и исторических исследований.

Во всех тюркологических трудах Убрятовой задействованы интересные перспективные идеи и основы научных концепций. А что касается якутского языка, который был в центре внимания Елизаветы Ивановны, то можно прямо сказать, что не было ни одной серьезной проблемы, которая бы не входила в круг ее научных интересов: она всю жизнь занималась всеми ключевыми вопросами современного якутского языкознания. И это было вполне понятно и логически оправдано: глубокие занятия долганской и якутской диалектологией вывели ее на историю якутского языка с самых ее истоков; широкие и глубокие исследования простого и сложного предложения якутского языка показали, что все виды и типы синтаксических связей и их морфологические показатели имеют универсальное применение. Они пронизывают весь синтаксический строй якутского языка, в том числе синтаксически оформленные сложные (составные) лексические единицы. Таким образом, все синтаксические связи в якутском языке имеют четко выраженные морфологические опоры. И это обстоятельство закономерно вывело Елизавету Ивановну в область якутской морфологии, в частности, к глубокому анализу с широкими общетюркологи-

ческими выкладками глагольных форм, прежде всего причастных и деепричастных, падежной системы, служебных слов и других морфологических показателей якутского языка.

Е.И.Убрятова была глубоким и проницательным историографом якутского и тюркского языкознания.

В 1945 г. была опубликована ее книга «Очерк истории изучения якутского языка»<sup>9</sup>, которая до сих пор служит незаменимым пособием для молодых специалистов, учителей и студентов. Ей принадлежит прекрасная работа о классическом труде О.Н.Бетлингга<sup>10</sup>. Она написала введение к работе О.Н.Бетлингга и являлась редактором ее русского издания. Е.И.Убрятова — автор статей о научной деятельности В.В.Радлова, С.Е.Малова, Л.Н.Харитоновна и других тюркологов.

### Литература

<sup>1</sup> Убрятова Е.И. О языке долган // Языки и фольклор народов Севера. — М.; Л.: Наука, 1966. — С.41–69. Она же. Убрятова Е.И. Язык норильских долган. — Новосибирск: Наука, 1985.

<sup>2</sup> Убрятова Е.И. Опыт сравнительного изучения фонетических особенностей языка населения некоторых районов Якутской АССР. — М: Изд-во АН СССР, 1960.

<sup>3</sup> Там же. — С.66–79.

<sup>4</sup> Убрятова Е.И. Якутский язык в его отношении к другим тюркским языкам, а также к языкам монгольским и тунгусо-маньчжурским. — М.: Изд-во вост. лит., 1960.

<sup>5</sup> Убрятова Е.И. Взаимодействие языков на материале взаимоотношений якутского и эвенкийского языков // Доклады и сообщения Института языкознания АН СССР, №9. — М: Изд-во АН СССР, 1956. — С.85–92.

<sup>6</sup> Широбокова Н.Н. Историческое развитие якутского консонантизма. — Новосибирск: Наука, 2001.

<sup>7</sup> Широбокова Н.Н. Отношение якутского языка к тюркским языкам Южной Сибири. — Новосибирск: Наука, 2005.

<sup>8</sup> Убрятова Е.И. Историческая грамматика якутского языка. — Якутск, 1985.

<sup>9</sup> Убрятова Е.И. Очерк истории изучения якутского языка. — Якутск: ЯКГИЗ, 1945.

<sup>10</sup> Убрятова Е.И. Труды О.Н.Бетлингга «Über die Sprache der Jakuten» 120 лет! // О.Н.Бетлингк и его труд «О языке якутов». — Якутск, 1973. — С.7–44.

